

**Генеральная Ассамблея**Distr.: General
8 June 2004Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли****Сборник ЮНСИТРАЛ по прецедентному праву,
касающемуся Конвенции
Организации Объединенных Наций
о международной купле-продаже товаров****Статья 80*

Сторона не может ссылаться на неисполнение обязательства другой стороной в той мере, в какой это неисполнение вызвано действиями или упущениями первой стороны.

Общие положения

1. Статья 80 лишает сторону права ссылаться на неисполнение обязательства другой стороной в той мере, в какой это неисполнение вызвано “действиями или упущениями” первой стороны. Статья 80 направлена на освобождение стороны хотя бы от некоторых правовых последствий неисполнения обязательства. Общий справедливый характер положения статьи 80, согласно которому сторона не может требовать правовой защиты от нарушения договора другой стороной в той мере, в какой ее собственные действия вызвали это нарушение, приводился в качестве доказательства того, что в соответствии с Конвенцией применяются принципы добросовестности¹.

¹ ППТЮ, дело № 230 [Oberlandesgericht Karlsruhe, Германия, 25 июня 1997 года] (см. полный текст решения). Это решение было отменено по другим основаниям в ППТЮ, дело № 270 [Bundesgerichtshof, Германия, 25 ноября 1998 года].

* Настоящий сборник подготовлен с использованием полных текстов решений, которые цитируются в выдержках из дел, вошедших в сборник “Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ” (ППТЮ), и других указанных в сносках источников. Выдержки даются лишь как резюме соответствующих судебных решений и могут отражать не все вопросы, затрагиваемые в настоящем сборнике. Читателям рекомендуется не ограничиваться выдержками из ППТЮ и ознакомиться с полными текстами упоминаемых здесь судебных и арбитражных решений.

Цели, в которых применяется статья 80

2. Статья 80 часто используется как инструмент для установления прав сторон, когда обе стороны якобы не исполнили своих обязательств. В нескольких делах продавец предпринимал попытки устранить несоответствие товара. В одном таком деле продавец не исполнил обещания устранить последствия поставки несоответствующего товара, а покупатель произвел зачет расходов на исправление дефектов в счет цены. Продавец утверждал, что статья 80 не позволяет покупателю осуществить право на зачет убытков в результате несоответствия, поскольку продавец не смог устранить несоответствие из-за того, что сам покупатель не вернул ему товар. Однако суд отклонил этот довод и постановил, что неисполнение обязанности по устранению дефектов следует отнести на счет перевозчика, назначенного для возврата товара продавцу, и что продавец несет ответственность за исполнение перевозчиком его обязательств². Однако в другом деле продавец сумел доказать, что покупатель утратил право на средство правовой защиты от несоответствия товара, поскольку он неоправданно отклонил предложение продавца об устранении несоответствия³. Другое решение по делу, в котором продавец согласился взять обратно товар и устранить несоответствие поставленного товара, также основано на применении статьи 80 с целью установления последствий неуплаты покупателем долгов по другим сделкам с продавцом. Покупатель вернул оборудование продавцу, который пообещал наладить оборудование и отгрузить его обратно покупателю в короткие сроки. Однако впоследствии продавец отказался возвращать товар покупателю до тех пор, пока покупатель не погасит некоторые другие долги, которые причитались с него. Суд, разбиравший это дело, постановил, что статья 80 не позволяет покупателю требовать возмещения убытков за просрочку в осуществлении повторной поставки, поскольку собственные действия покупателя, выразившиеся в неуплате им прошлых долгов, побудили продавца к удержанию товара. Апелляционный суд отменил это решение, заявив, что продавец не имел права настаивать на погашении других долгов, прежде чем вернуть товар, поскольку такое условие не было включено в договоренность о повторной поставке⁴. Аналогичным образом, суд отклонил довод продавца, ссылавшегося на статью 80, согласно которому неисполнение покупателем обязательства по погашению предыдущих долгов не позволило продавцу помочь попавшему в затруднительное положение поставщику, в результате чего продавец не поставил товар: суд пришел к заключению, что договоренность, согласно которой покупатель осуществил предоплату данной поставки, означала, что продавец взял на себя все риски, относящиеся к поставке товара⁵.

3. В значительном количестве решений статья 80 применялась как основание для отказа в средстве правовой защиты стороне, собственное нарушение которой побудило другую сторону отказаться от исполнения

² Amtsgericht München, Германия, 23 июня 1995, Unilex.

³ ППТЮ, дело № 282 [Oberlandesgericht Koblenz, Германия, 31 января 1997 года].

⁴ ППТЮ, дело № 311 [Oberlandesgericht Köln, Германия, 8 января 1997 года] (см. полный текст решения).

⁵ ППТЮ, дело № 166 [Арбитраж—Schiedsgericht der Handelskammer Hamburg, 21 марта, 21 июня 1996 года].

обязательств⁶. Например, продавец, заключивший долгосрочный договор о поставке алюминиевой руды, заявил, что он не будет осуществлять каких-либо поставок в будущем. В последующем судебном разбирательстве продавец ссылался на то, что после объявления им о прекращении поставок в будущем покупатель удержал платежи за уже осуществленные поставки. Арбитражный суд отклонил доводы продавца, ссылавшегося на статью 80, и постановил, что неуплата со стороны покупателя была вызвана отказом продавца исполнять свои обязательства по поставкам в будущем⁷. Решения, в которых применяется статья 80 с целью установления, какую из сторон следует считать нарушившей договор, могут быть основаны на необычных или сложных обстоятельствах. В одном таком деле продавец заключил договор продажи станка, произведенного изготовителем, с которым продавец имел дистрибьюторское соглашение, с переходом права собственности на товар к покупателю после оплаты последнего взноса покупной цены (который становился причитающимся к платежу по принятии покупателем станка). Однако еще до поставки станка изготовитель прекратил свое дистрибьюторское соглашение с продавцом и отказался отгружать станки продавцу. Вместо этого изготовитель отгрузил товар непосредственно покупателю, который перестал осуществлять платежи продавцу (оплатив поставку изготовителю) и который попытался расторгнуть договор с продавцом на основании того, что продавец не мог выполнить свое обязательство по переводу права собственности на станок. Суд, разбиравший это дело, отказал покупателю в праве расторгнуть договор на основании статьи 80, постановив, что действия покупателя, выразившиеся в принятии товара, хотя он еще был связан договором с продавцом, побудили продавца считать, что он выполнил свои обязательства; поэтому, решил суд, любое последующее неисполнение со стороны продавца было вызвано действиями покупателя⁸. Промежуточный апелляционный суд подтвердил эту часть решения и постановил, что продавец не обязан переводить право собственности до тех пор, пока покупатель не уплатит цену; таким образом статья 80 не позволила покупателю расторгнуть договор, поскольку его собственные действия, выразившиеся в удержании платежа и в том, что он не установил дополнительного срока согласно пункту 1 статьи 47, для того чтобы продавец перевел право собственности после уплаты цены, вызвали

⁶ См. в дополнение к решению, рассмотренному в тексте, ППТЮ, дело № 273 [Oberlandesgericht München, Германия, 9 июля 1997 года] (покупатель, который неоправданно удержал платежи за некоторые полученные им поставки, отказал в возмещении убытков, согласно статье 80, по причине неосуществления продавцом других поставок, поскольку неисполнение покупателем обязательства по уплате побудило продавца удержать поставку); ППТЮ, дело № 133 [Oberlandesgericht München, Германия, 8 февраля 1995 года] (покупателю отказано в возмещении убытков в соответствии со статьей 80, поскольку непоставка со стороны продавца была вызвана тем, что покупатель не принял поставку) (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 176 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 6 февраля 1996 года] (тот факт, что покупатель не открыл аккредитив, что обычно расценивается как нарушение, не позволяющее ему взыскать убытки за непоставку со стороны продавца, был в данном деле вызван неисполнением продавцом его обязательства по указанию порта отгрузки товара, поэтому статья 80 не позволяет продавцу ссылаться на неисполнение со стороны покупателя в качестве возражения против иска покупателя о возмещении убытков) (см. полный текст решения).

⁷ Арбитражный суд Цюрихской торговой палаты, решение № ZHK 273/95, 31 мая 1996 года, Unilex.

⁸ Landgericht Düsseldorf, Германия, 9 июля 1992 года, Unilex.

неисполнение со стороны продавца⁹. Апелляционный суд высшей инстанции подтвердил отказ покупателю в праве на расторжение договора на основаниях, не связанных со статьей 80¹⁰.

Требование, чтобы неисполнение другой стороной ее обязательства было вызвано “действиями или упущениями” первой стороны

4. Статья 80 требует, чтобы действия или упущения стороны вызвали неисполнение другой стороны. В делах, связанных с нижеуказанными действиями или упущениями, арбитражные суды пришли к заключению, что требования статьи 80 соблюдены: покупатель нарушил свое обязательство по уплате цены и не установил предельного срока для исполнения продавцом его обязательства согласно пункту 1 статьи 47¹¹; покупатель не уплатил цену за поставленный товар¹²; покупатель не принял поставку¹³; продавец не исполнил свое обязательство по указанию порта, из которого будет отгружен товар¹⁴; продавец отказался от обязательств по поставкам в будущем¹⁵; покупатель неоправданно отказался принять предложение продавца об устранении несоответствия товара¹⁶. В делах, связанных с нижеуказанными действиями или упущениями, арбитражные суды отказались применять статью 80, хотя не обязательно из-за того, что не было соблюдено требование в отношении действий или упущений: покупатель не вернул товар продавцу для устранения несоответствия (когда отсутствие возврата было отнесено на счет перевозчика)¹⁷; покупатель не погасил долги по другим сделкам с продавцом (если такие платежи не были условием возникновения обязанности продавца вновь поставить товар покупателю)¹⁸; покупатель не оплатил предыдущие

⁹ Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 18 ноября 1993 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/urteile/text/92.htm>.

¹⁰ ППТЮ, дело № 124 [Bundesgerichtshof, Германия, 15 февраля 1995 года].

¹¹ Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 18 ноября 1993 года, имеется в Интернет на сайте: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/cisg/urteile/text/92.htm>. В решении суда низшей инстанции в данном деле основное внимание уделялось принятию покупателем поставки товара от изготовителя, хотя все-таки согласно договору с продавцом (что, таким образом, вводило продавца в заблуждение, будто его обязательства исполнены), и сделан вывод, что статья 80 применяется; см. Landgericht Düsseldorf, Германия, 9 июля 1992 года, Unilex. По обжалованию решения апелляционного суда Верховный суд подтвердил его решение, не ссылаясь на статью 80. ППТЮ, дело № 124 [Bundesgerichtshof, Германия, 15 февраля 1995 года].

¹² ППТЮ, дело № 273 [Oberlandesgericht München, Германия, 9 июля 1997 года].

¹³ ППТЮ, дело № 133 [Oberlandesgericht München, Германия, 8 февраля 1995 года] (см. полный текст решения).

¹⁴ ППТЮ, дело № 176 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 6 февраля 1996 года] (см. полный текст решения).

¹⁵ Арбитражный суд Цюрихской торговой палаты, решение № ZHK 273/95, 31 мая 1996 года, Unilex.

¹⁶ ППТЮ, дело № 282 [Oberlandesgericht Koblenz, Германия, 31 января 1997 года].

¹⁷ Amtsgericht München, Германия, 23 июня 1995, Unilex.

¹⁸ ППТЮ, дело № 311 [Oberlandesgericht Köln, Германия, 8 января 1997 года] (см. полный текст решения).

поставки товара (если покупатель осуществил предоплату за данную поставку и продавец несет все риски, связанные с поставкой товара)¹⁹.

Требование, чтобы неисполнение другой стороной ее обязательства было “вызвано” первой стороной

5. Статья 80 требует, чтобы неисполнение обязательства стороной было “вызвано” действиями или упущениями другой стороны. В одном деле, применяя статью 80, суд сосредоточился на вопросе о том, именно ли действия покупателя или третьего лица вызвали неисполнение продавцом его обязательств. Продавец согласился принять обратно несоответствующие химикаты и переработать их, с тем чтобы устранить их дефекты, и он сказал покупателю, какого перевозчика следует использовать для возврата товара. Когда покупатель обнаружил, что перевозчик просрочил отправление товара продавцу, покупатель организовал переработку химикатов в своей собственной стране, с тем чтобы соблюсти сроки, установленные его потребителями. Покупатель произвел зачет расходов на переработку в счет покупной цены. Продавец утверждал, что он сам мог бы выполнить работы по устранению дефектов с гораздо меньшими затратами и что следует применить статью 80, с тем чтобы не позволить покупателю взыскать более высокую сумму затрат на переработку, поскольку тот факт, что покупатель не отгрузил товар обратно, помешал продавцу устранить дефекты. Суд не согласился с этим доводом и постановил, что просрочка со стороны перевозчика в конечном счете стала причиной более высоких затрат на переработку и что при данных обстоятельствах исполнение со стороны перевозчика лежит на ответственности продавца²⁰. В других решениях, связанных с утверждениями о наличии нижеуказанных причинно-следственных связей, арбитражные суды отказались применять статью 80, хотя такой результат не обязательно был вызван несоблюдением требования в отношении причинно-следственной связи: покупатель не погасил долги по другим сделкам с продавцом, что побудило продавца отказаться от повторной поставки товара покупателю²¹; и покупатель не оплатил предыдущие поставки товара, что стало причиной неспособности продавца осуществить поставку, поскольку он не мог предоставить финансовую поддержку оказавшемуся в затруднительном положении поставщику²².

6. В других решениях, связанных с утверждениями о наличии нижеуказанных причинно-следственных связей, арбитражные суды пришли к выводу, что требования статьи 80 соблюдены: покупатель нарушил свое обязательство по уплате цены и не установил предельный срок продавцу для исполнения согласно пункту 1 статьи 47, что стало причиной неспособности

¹⁹ ППТЮ, дело № 166 [Арбитраж—Schiedsgericht der Handelskammer Hamburg, 21 марта, 21 июня 1996 года].

²⁰ Amtsgericht München, Германия, 23 июня 1995, Unilex.

²¹ ППТЮ, дело № 311 [Oberlandesgericht Köln, Германия, 8 января 1997 года] (см. полный текст решения).

²² ППТЮ, дело № 166 [Арбитраж—Schiedsgericht der Handelskammer Hamburg, 21 марта, 21 июня 1996 года].

продавца обеспечить переход к покупателю права собственности на товар²³; покупатель не уплатил цену за поставленный товар, что стало причиной непоставки продавцом другого товара²⁴; покупатель не принял поставку товара, что стало причиной неисполнения продавцом обязательства по осуществлению поставки²⁵; продавец не исполнил свое обязательство по указанию порта, из которого будет отгружен товар, и по этой причине покупатель не открыл аккредитива²⁶; отказ продавца от обязательств по поставкам в будущем стал причиной неоплаты покупателем некоторых предыдущих поставок²⁷; неоправданный отказ покупателя принять предложение продавца об устранении несоответствия товара стал причиной неисполнения продавцом обязательства по устранению²⁸.

Последствия в случае применения статьи 80

7. В отличие от статьи 79, которая лишь препятствует потерпевшей стороне требовать возмещения убытков за неисполнение, положения статьи 80 лишают потерпевшую сторону права “ссылаться” на неисполнение другой стороной ее обязательства. Таким образом, если статья 80 приводится в качестве основания для того, чтобы не допустить возмещения убытков другой стороне²⁹, она используется также для того, чтобы воспрепятствовать расторжению договора другой стороной³⁰ и приведению в качестве возражения неисполнения обязательств другой стороной³¹.

²³ Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 18 ноября 1993 года, Unilex. В решении суда низшей инстанции в данном деле внимание было сосредоточено на принятии покупателем поставки товара от изготовителя, хотя все-таки согласно договору с продавцом (что, таким образом, вводило продавца в заблуждение, будто его обязательства исполнены), и сделан вывод, что статья 80 применяется; см. Landgericht Düsseldorf, Германия, 9 июля 1992 года, Unilex. При обжаловании решения апелляционного суда Верховный суд подтвердил его решение, не ссылаясь на статью 80; см. ППТЮ, дело № 124 [Bundesgerichtshof, Германия, 15 февраля 1995 года].

²⁴ ППТЮ, дело № 273 [Oberlandesgericht München, Германия, 9 июля 1997 года].

²⁵ ППТЮ, дело № 133 [Oberlandesgericht München, Германия, 8 февраля 1995 года].

²⁶ ППТЮ, дело № 176 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 6 февраля 1996 года] (см. полный текст решения).

²⁷ Арбитражный суд Цюрихской торговой палаты, решение № ZHK 273/95, 31 мая 1996 года, Unilex.

²⁸ ППТЮ, дело № 282 [Oberlandesgericht Koblenz, Германия, 31 января 1997 года].

²⁹ ППТЮ, дело № 273 [Oberlandesgericht München, Германия, 9 июля 1997 года]; ППТЮ, дело № 133 [Oberlandesgericht München, Германия, 8 февраля 1995 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 282 [Oberlandesgericht Koblenz, Германия, 31 января 1997 года].

³⁰ Landgericht Düsseldorf, Германия, 9 июля 1992 года, Unilex, подтверждено в соответствующей части решением Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 18 ноября 1993 года, Unilex, подтверждено в соответствующей части без ссылки на статью 80 в ППТЮ, дело № 124 [Bundesgerichtshof, Германия, 15 февраля 1995 года].

³¹ ППТЮ, дело № 176 [Oberster Gerichtshof, Австрия, 6 февраля 1996 года] (см. полный текст решения); Арбитражный суд Цюрихской торговой палаты, решение № ZHK 273/95, 31 мая 1996 года, Unilex.

Решения, в которых применяется принцип, лежащий в основе статьи 80

8. Некоторые решения, судя по всему, ссылаются на принцип статьи 80, хотя остается неясным, действительно ли арбитражный суд сослался на это положение. Например, в случае когда покупатель указал дизайн обуви, которую продавец изготовил для покупателя, и после поставки было обнаружено, что знак на обуви нарушал торговую марку другой компании, покупатель был лишен права требовать возмещения убытков: хотя суд исходил, главным образом, из того, что покупатель не мог не знать о нарушении прав при заключении договора, что согласно подпункту а) пункта 2 статьи 42 служило основанием для отказа ему в возмещении убытков, суд также отметил, что сам покупатель вызвал нарушение чужих прав, указав дизайн, который включал нарушающий чужие права знак³². Судя по всему, этот факт должен был не позволить покупателю сослаться на нарушение чужих прав согласно статье 80. В другом деле договор сторон включал условие, позволяющее продавцу прекратить договор, если произошли существенные изменения в руководстве компании покупателя. Покупатель уволил своего генерального директора, и продавец сослался на это как на основание для прекращения договора. Арбитражный суд постановил, что продавец не имел права прекратить договор, поскольку он участвовал в деятельности, которая привела к увольнению генерального директора и на самом деле выступил как “соучастник” генерального директора³³. Арбитражный суд, судя по всему, сослался на принцип статьи 80, когда, в обоснование своего решения о том, что продавец не имел права на осуществление положения о прекращении договора, он заявил, что, “как и в случае всех санкций, применение этого условия не может быть истребовано теми, кто несет даже частичную ответственность за изменение, на которое они ссылаются с целью прекращения договора”.

³² Верховный суд Израиля, 22 августа 1993 года, Unilex. В этом решении сделка на самом деле регулировалась Гаагской конвенцией о купле-продаже (ЮЛИС), однако суд сослался по аналогии на КМКПТ.

³³ Арбитражный суд МТП, решение № 8817, декабрь 1997 года, Unilex.